

Якубаева К.С.

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, г.Алматы  
(Махачкала, 2013, май).

## ОБУЧЕНИЕ МОНОЛОГИЧЕСКОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ

Одной из конечных целей обучения иностранных студентов русскому языку является умение строить высказывание на материале языка специальности.

Промежуточная цель обучения - развитие умений воспроизводить и интерпретировать информацию, извлеченную из аудитивных и печатных источников, строить высказывание по аналогии с изученным текстом.

Формирование и развитие умений нормативного, свободного и адекватного общения в учебно-профессиональной сфере на факультете довузовского образования ведет к повышению эффективности процесса овладения знаниями по специальным предметам на продвинутом этапе, а затем – к свободному общению в производственной сфере.

Практика показывает, что по завершении обучения на факультете довузовского образования студенты недостаточно свободно и корректно демонстрируют предметные знания, полученные при изучении основ наук в продуктивных высказываниях разного уровня сложности. При этом страдает как содержательная, так и формально-языковая сторона высказываний. Недостаточно полное и осознанное восприятие образцов научной речи затрудняет для обучаемых процесс речепорождения. В учебной коммуникации, на занятиях по разным дисциплинам студенты не могут полностью реализовать свои предметные знания, не имея в активе четких речевых образцов, сохраняющих все функционально-смысловые характеристики естественного научного общения. Недостатки ощущаются в развитии умений инициативного высказывания, участия в дискуссии и т.д.

Наша цель – подготовить студентов-иностранцев к восприятию и пониманию материала по специальным дисциплинам на самом начальном этапе, т.е. дать студентам необходимый минимум лексики, слов, словосочетаний и синтаксических конструкций по научному стилю речи и начать

формирование умений аудирования и говорения в рамках определенных тем.

Таким образом, чтобы воспроизвести прочитанное или услышанное сообщение, необходимо понять, запомнить и затем передать данную информацию в соответствии с нормами языка и стиля. Структура процесса запоминания определяет структуру процесса воспроизведения. Необходимо, чтобы процесс воспроизведения носил творческий характер.

Как показывает опыт, воспроизведению надо обучать целенаправленно, для чего необходимы специальные упражнения для развития у студентов следующих речемыслительных операций:

- извлекать основную информацию, обобщать, конкретизировать;
- заменять содержание равнозначным по смыслу;
- смещать отдельные части и объединять их в единое целое;
- делать дополнения, высказывать мнение и т.д.

По мнению психологов, именно эта мыслительная деятельность, в ее самых разнообразных проявлениях составляет ядро воспроизведения.

Таким образом, воспроизведению как особому активному сознательному речевому процессу, надо обучать специально.

При порождении подготовленного устного монологического высказывания студенты опираются на заданное текстом содержание. При обучении устной речи используются упражнения с опорой на формальные признаки (ключевые слова, план, заголовки ...), с опорой на источник информации (иллюстрация, слайд, текст ...); с опорой на изученную тему. В качестве единицы предъявления материала выступает высказывание или цепочка высказываний, т.е. текст.

Задачей упражнений, обучающих монологическому высказыванию, является воспроизведение извлеченной из текста информации. Для обучения воспроизведению сообщения необходимо сформировать у студентов две группы умений:

1. умение извлекать из текста смысловую информацию;
2. умение передавать извлеченную информацию текста.

Формированию перечисленных умений способствует выполнение комплекса заданий речевой направленности.

*1. Упражнения по выработке умений извлекать смысловую информацию текста:*

- определить тему текста;
- выделить в тексте главное и второстепенное;
- разделить текст на законченные смысловые части;
- озаглавить выделенные смысловые части;
- поставить вопросы к отдельным высказываниям;
- определить основную тему высказывания;
- выделить в высказывании главную мысль;
- составить план текста (вопросный, назывной, тезисный, простой, сложный).

*2. Упражнения по выработке умений воспроизводить извлеченную информацию текста:*

- соединить выделенные отдельные главные мысли в единое смысловое целое;
- пересказать выборочно текст (по отдельным пунктам плана);
- сделать пересказ, близкий к тексту;
- пересказать кратко текст по плану, на основе заголовков (пересказ-реферат);
- пересказать текст, дополнив его информацией, полученной на лекции по специальности;
- пересказать текст подробно, развернув каждый пункт плана;
- сделать комментированный пересказ текста;
- построить высказывание по аналогии с изученным текстом.

Основу обучения воспроизведению прочитанного или прослушанного сообщения составляет учебный текст, который должен отвечать определенным требованиям. Это:

1. тематическое и структурно-композиционное единство текста;
2. познавательная, информативная ценность текста;
3. соответствие понятийной структуры учебных текстов и их языка уровню знаний студентов по языку и специальности;
4. тематическая завершенность.

Анализ текста начинается с выделения его темы, которая распадается на ряд подтем, каждая из которых, в свою очередь, может иметь подтемы и т.д. Необходимо прежде всего научить учащихся выделять тему всего текста, делить текст на законченные смысловые отрезки, цепь высказываний. В каждой законченной части текста-высказывания учащиеся определяют тему

высказывания, формулируют его главную мысль, выделяют основное и второстепенное, выясняют смысловые связи.

Деление текста на законченные высказывания – первая, главная часть упражнения в составлении плана прочитанного или прослушанного сообщения, носящая аналитический характер. Озаглавливание выделенных частей текста, т.е. «свертывание» информации до смысловой вехи, запись плана и перечитывание его являются этапом синтеза.

Работа над планом подготавливает учащихся к воспроизведению текста, а опора на план улучшает качество воспроизведения, его логичность, связность.

После прохождения языкового материала каждой темы учащимся предлагается на отработанном лексико-грамматическом материале составить сообщение, аналогичное тем, которые они неоднократно составляли в аудитории и дома, воспроизводя прослушанные и прочитанные тексты. Порождение собственного высказывания на заданную тему проводится с предварительной подготовкой дома необходимого для выполнения этой работы материала по специальным предметам с привлечением материала из лекций или без предварительной подготовки, в аудитории, но с использованием некоторых наглядных пособий, схем, таблиц.

Таким образом, воспроизведение и интерпретация информации, содержащейся в тексте, построение высказываний по аналогии с изученным текстом являются необходимыми предпосылками овладения наиболее сложным умением – умением строить самостоятельное в языковом и содержательном отношениях монологическое высказывание, т.к. по мнению большинства психолингвистов, к порождению собственного монологического высказывания учащийся может прийти, только научившись свертывать чужой текст.

#### Литература

1. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. – М.: Русский язык, 1983. – 170 с.
2. Сурыгин А.И. Педагогическое проектирование системы предвузовской подготовки иностранных студентов. – СПб: Златоуст, 2001. – 128 с.

